



## ES

### MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

- Mantenga limpia la zona alrededor de la junta tórica.
- Si la lámpara se inundase con agua, apáguela inmediatamente. Después de volver a la costa o a la embarcación, desensosque el engaste y enjuague las piezas interiores de la luz con agua dulce, y deje que todos los componentes se sequen completamente. Vuelva a montar la lámpara para comprobar que todavía funcione. En caso negativo, envíela a su distribuidor de UK o a Underwater Kinetics para que la reparen (extraiga la junta tórica antes de enviarla).
- Cambie el engaste o el módulo de la linterna si se mojase, ya que contiene un catalizador que absorbe hidrógeno.
- No mantenga pilas dentro de la linterna durante largo tiempo si no la usase (pueden aparecer fugas y deteriorarse).

### PRECAUCIÓN

Los componentes de la SL4 pueden salir proyectados cuando se abre la luz, debido a una excesiva acumulación y presión de gases dentro de las pilas. Para evitar cualquier lesión al desenroscar el engaste, dirija la lámpara lejos de usted y de otras personas de las proximidades

Las pilas que (1) se cargan sin observar la polaridad correcta, (2) no son del mismo tipo, marca o antigüedad, o (3) están completamente descargadas, pueden desprender hidrógeno gaseoso y podrían causar una explosión.

- Cargue las pilas de acuerdo al diagrama mostrado en la luz o en estas instrucciones de servicio.
- No mezcle pilas de diferente tipo, marca o carga.
- Deseche las pilas cuando ya estén gastadas o ya no produzcan luz.

La linterna y las pilas utilizadas no pueden desecharse en la basura doméstica. Llegado el final de su vida útil, deseche la linterna según la normativa local vigente, p. ej. enviándola al fabricante o depositándola en un punto limpio o centro de reciclaje.



### GARANTÍA

Underwater Kinetics confirma por un período de 10 años desde la fecha de compra, que este producto carece de defectos materiales y de fabricación si se usa de forma normal. La garantía limitada de Underwater Kinetics cubre además los materiales los productos que adquiriese el primer comprador, desde la fecha de compra y como sigue: Plásticos durante 10 años, goma durante 3 años, LEDs y electrónica durante 1 año, pilas recargables durante 90 días (las pilas y las luces no son fabricadas por Underwater Kinetics). Esta garantía está limitada al primer comprador del producto, y no se puede transferir. El producto no estará cubierto si se modifica o se usa de forma inadecuada. Si el comprador original detectase algún defecto de material o de fabricación, debe devolver el producto, junto al resguardo de la fecha de compra (franqueado por adelantado), a un concesionario autorizado de Underwater Kinetics de la zona, o directamente a UKE Underwater Kinetics Europa. Underwater Kinetics reparará o reemplazará a su propia discreción, los productos que sean defectuosos en cuanto a material o mano de obra y dentro del plazo especificado antes.

Esta garantía se extingue si el producto es manipulado por terceros que no estén autorizados por Underwater Kinetics o sus distribuidores. Los términos de esta garantía no afectan sus derechos legales.

Envíe toda correspondencia y devoluciones a:

UKE Underwater Kinetics Europe GmbH Tel: +49 (0) 2191 / 890 254 0  
Ritterstr. 45b 42899 Remscheid, Alemania Fax: +49 (0) 2191 / 890 254 44  
e-mail: info@uwkinetics.eu web: www.uwkinetics.eu

## DE

### PFLGE UND WARTUNG

- Bereich um den O-Ring sauber halten.
- Wenn Wasser in die Lampe eindringt, die Lampe sofort ausschalten. Nach der Rückkehr an Land oder auf ein Boot den Lampenkopf abschrauben und die Lampe mit sauberem Wasser ausspülen. Alle Bauteile müssen vor dem Wiedersammenbau vollständig trocken sein. Die Lampe wieder zusammensetzen und prüfen, ob sie noch funktioniert. Falls nicht, schicken Sie sie zur Reparatur an Ihren UK-Händler oder direkt an Underwater Kinetics. Vor dem Versand den O-Ring abnehmen.
- Das Lampenmodul enthält einen Wasserstoffkatalysator und muss ausgetauscht werden, falls er nass geworden ist.
- Die Batterien bei längerem Nichtgebrauch aus der Lampe herausnehmen, um ein Auslaufen der Batterien und eine daraus resultierende Beschädigung der Lampe zu vermeiden.

### ACHTUNG

Aufgrund eines übermäßigen Druckaufbaus durch Batteriegas könnten Bauteile der SL4 eLED herausgestoßen werden, wenn die Lampe geöffnet wird. Um Verletzungen und Schäden beim Abschrauben des Lampenkopfes zu vermeiden, die Lampe vom Körper entfernt halten und nicht auf andere Personen in der Nähe richten.

Batterien, die (1) eingesetzt werden, ohne auf die Polarität zu achten, die (2) nicht vom selben Typ, derselben Marke oder gleich alt sind oder die (3) vollständig entladen sind, können Wasserstoffgas freisetzen und so eine Explosion verursachen.

- Die Batterien entsprechend der Abbildung auf der Lampe oder in dieser Anleitung einlegen.
- Keine Batterien unterschiedlichen Typs, unterschiedlicher Marken oder unterschiedlichen Alters kombinieren.
- Ausgelaufene oder leere Batterien entsorgen.

Die Lampe und die verwendeten Batterien dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfall entsorgt werden. Bitte recyceln Sie diese Produkte entsprechend der lokalen Verordnungen, beispielsweise durch Rückgabe an den Hersteller oder eine Recyclingstelle.



### GARANTIE

Underwater Kinetics garantit, pour une période de 10 ans à compter de la date d'achat, que ce produit ne présente aucun défaut de fabrication ou de vice de matériau en cas d'utilisation conformément aux fins prévues. En outre, Underwater Kinetics accorde au premier acheteur, à compter de la date d'achat, une garantie limitée pour les matériaux utilisés dans les produits, à savoir : 10 ans pour les matières plastiques, 3 ans pour le caoutchouc, 1 an pour l'ampoule LED et le système électronique, 90 jours pour les piles rechargeables (les piles et l'ampoule ne sont pas fabriquées par Underwater Kinetics). Cette garantie se limite au premier acheteur du produit et ne peut être transférée. Toute revendication en garantie est exclue en cas de modification du produit ou de son utilisation non conforme aux fins prévues. Si en tant que premier acheteur vous constatez un vice de fabrication ou un défaut de matériau, nous vous prions de bien vouloir renvoyer le produit avec le bon d'achat à un revendeur Underwater Kinetics autorisé proche de chez vous ou directement à UKE Underwater Kinetics Europe (n'oubliez pas de joindre les frais de port pour le renvoi). Underwater Kinetics ne manquera, à son propre choix, de remplacer ou de réparer le produit défectueux en cas de vice de fabrication ou de matériau apparu dans la période de garantie précisée ci-dessus. La garantie est néanmoins expressément exclue en cas d'intervention de tiers, non autorisée par Underwater Kinetics ou ses revendeurs autorisés. Les droits légaux accordés à l'acheteur ne sont en aucun cas limités par la présente garantie.

Pour toute correspondance et tout renvoi du produit veuillez contacter:

UKE Underwater Kinetics Europe GmbH Tel: +49 (0) 2191 / 890 254 0  
Ritterstr. 45b 42899 Remscheid, Allemagne Fax: +49 (0) 2191 / 890 254 44  
email: info@uwkinetics.eu web: www.uwkinetics.eu

## IT

### CURA E MANUTENZIONE

- Mantenere pulita l'area intorno all'o-ring.
- Se la torcia si riempie di acqua, spegnerla immediatamente. Dopo aver raggiunto la riva o l'imbarcazione, svitare la testa e sciacquare il contenuto con acqua dolce. Lasciare asciugare completamente tutti i componenti. Rimontare la torcia per verificarne il corretto funzionamento. Se guasta, inviarla a un rivenditore UK o a Underwater Kinetics per la riparazione. Prima della spedizione, rimuovere l'o-ring.
- Se rimane umida, sostituire la testa/modulo LED che contiene un catalizzatore che favorisce l'assorbimento dell'idrogeno.
- Se la torcia rimane inutilizzata per lunghi periodi, rimuovere le batterie dal vano batterie per evitare eventuali perdite che potrebbero danneggiarla.

### AVVERTENZA

Per batterie al litio e ricaricabili: È necessario conferire agli appositi centri di raccolta solo le batterie vuote (scariche). Assicurarsi che i poli della batteria siano isolati (ad esempio applicandovi un nastro adesivo) come precauzione aggiuntiva contro eventuali corto-circuiti, qualora la batteria non fosse completamente esaurita.

Le batterie che (1) sono installate con la polarità errata, (2) non sono dello stesso tipo, della stessa marca o hanno un livello di carica diverso oppure che (3) sono esauste possono emettere prodotti gassosi che possono provocare un'esplosione.

- Caricare le batterie come indicato sulla torcia o in queste istruzioni.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie nuove e vecchie, batterie di tipo diverso o di marca diversa.
- Smaltire le batterie non appena scariche o quando non producono più luce.

La lampada e le batterie usate non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare questi prodotti in conformità alle ordinanze locali, per esempio restituendoli al produttore o portandoli in un punto di riciclaggio.



### GARANZIA

Underwater Kinetics garantisce che il prodotto è esente da difetti di fabbricazione o nei materiali per un periodo di 10 anni dalla data di acquisto in condizioni di normale utilizzo. La presente Garanzia limitata di Underwater Kinetics copre inoltre i materiali utilizzati nel prodotto, esclusivamente per il primo acquirente, dalla data di acquisto come riportato di seguito: plastiche per 10 anni; gomma per 3 anni, LED e componenti elettronici per 1 anno, batterie ricaricabili per 90 giorni (batterie e lampadine non sono prodotte da Underwater Kinetics). Questa Garanzia non è trasferibile ed è limitata solo al primo acquirente del prodotto. Rimangono esclusi dalla Garanzia i danni risultanti da manomissioni o uso improprio del prodotto.

Se il primo acquirente rileva un difetto di fabbricazione o nei materiali, deve restituire il prodotto unitamente alla prova di acquisto datata (affrancatura prepagata) a un rivenditore locale autorizzato di Underwater Kinetics o direttamente a UKE Underwater Kinetics Europe. In caso di esercizio della presente Garanzia, Underwater Kinetics, a sua scelta, provvederà alla riparazione o alla sostituzione di ogni prodotto difettoso, o delle parti coperte da garanzia, entro il periodo di tempo sopra specificato.

La Garanzia non è valida quando viene gestita da soggetti terzi non autorizzati da Underwater Kinetics o dai suoi distributori. Questa Garanzia non pregiudica in alcun modo i diritti dell'acquirente sanciti dalle leggi vigenti.

Inviare eventuali reclami e resi a:

UKE Underwater Kinetics Europe GmbH Tel: +49 (0) 2191 / 890 254 0  
Ritterstr. 45b 42899 Remscheid, Germania Fax: +49 (0) 2191 / 890 254 44  
e-mail: info@uwkinetics.eu web: www.uwkinetics.eu

## CARE AND MAINTENANCE

- Keep area around the o-ring seal clean.
- If your torch floods with water, turn it off immediately. After returning to shore or dive boat, unscrew the bezel and rinse the contents with fresh water. Allow all components to dry completely. Reassemble the torch to see if it still works. If not, return it to your UK dealer or to Underwater Kinetics for repair. Remove the o-ring before shipping.
- To insure that active hydrogen removal catalyst is present in the torch, replace the reflector lamp if it gets wet.
- Do not store batteries in the torch for long periods of time. They may leak and cause damage.

## CAUTION

Components of the SL4 may be ejected when the SL4 is opened, due to excess pressure build-up from battery gases. To avoid harm when unscrewing bezel, point light away from yourself and any other persons nearby.

Batteries which are (1) loaded without observing the proper polarity, (2) are not the same type, brand name and age or (3) are completely discharged can vent hydrogen gas and possibly cause an explosion.

- Load batteries according to the diagram shown on the light or in these instructions.
- Do not mix batteries of different type, brand name or age.
- Discard all batteries as soon as they are drained or no longer produce light.

The batteries from this product as well as waste electrical products should not be disposed of together with municipal waste. Please recycle these products in line with local regulations, e.g. by returning to recycling facilities or distributors.



## US - LIMITED LIFETIME WARRANTY

Underwater Kinetics products are engineered for maximum performance and durability. All products carry a Limited Lifetime Warranty to the original retail purchaser to be free from defective material and workmanship under normal and intended use. In addition, the Underwater Kinetics Limited Warranty covers materials used in its products to the original purchaser, from the date of purchase, as follows: plastics for 10 years; rubber for 3 years, LED and electronics for 1 year, rechargeable batteries for 90 days (batteries and lamps are not produced by Underwater Kinetics). In the event the original retail purchaser detects a defect in the material or workmanship, the product along with proof of purchase date should be returned to an authorized Underwater Kinetics dealer or directly to Underwater Kinetics with the postage prepaid. Underwater Kinetics agrees to repair or replace at Underwater Kinetics' sole discretion any product found to be defective in material or workmanship within the time period specified above. For the complete Limited Lifetime Warranty write to Underwater Kinetics or go to the web site [www.uwkdiver.com](http://www.uwkdiver.com). Address all correspondence and returns to:

Underwater Kinetics  
13400 Danielson Street  
Poway, CA 92064

## EUROPEAN WARRANTY

Underwater Kinetics warrants that this product is free from defects in materials and manufacturing for a period of 10 years from the date of purchase under normal use. In addition, the Underwater Kinetics Limited Warranty covers materials used in its products to the original purchaser, from the date of purchase, as follows: plastics for 10 years; rubber for 3 years, LED and electronics for 1 year, rechargeable batteries for 90 days (batteries and lamps are not produced by Underwater Kinetics). This warranty is limited to the first purchaser of the product and is not transferable. This product is not warranted if it is modified or used inappropriately.

If the original retail purchaser detects a defect in the material or workmanship, the product along with proof of purchase date should be returned (postage prepaid) to an authorized Underwater Kinetics dealer in the area or directly to UKE Underwater Kinetics Europe. Underwater Kinetics agrees to repair or replace at Underwater Kinetics' sole discretion any product found to be defective in material or workmanship within the time period specified above. This warranty is not valid when handled by third parties which are not authorized by Underwater Kinetics or its distributors. Nothing contained within these warranty terms detracts from your Statutory Rights.

Address all correspondence and returns to:

UKE Underwater Kinetics Europe GmbH  
Ritterstr. 45b 42899 Remscheid, Germany  
tel: +49 (0) 2191 / 890 254 0 fax: +49 (0) 2191 / 890 254 44  
email: [info@uwkinetics.eu](mailto:info@uwkinetics.eu) web: [www.uwkinetics.eu](http://www.uwkinetics.eu)

## MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- L'espace autour du joint torique doit toujours rester propre.
- Immédiatement éteindre la lampe lorsque de l'eau a réussi à y pénétrer. Une fois à terre ou sur le bateau, dévissez la tête de la lampe pour rincer la lampe avec de l'eau potable. Toutes les pièces doivent être bien sèches avant de les remonter. Remontez les pièces et vérifiez si la lampe fonctionne. Dans le cas contraire, il faudra l'envoyer pour réparation à votre revendeur UK ou directement à Underwater Kinetics. N'oubliez pas de retirer le joint torique avant d'expédier la lampe.
- La tête (module LED) contient un catalyseur d'hydrogène à remplacer en cas de contact avec l'eau.
- Les piles sont à retirer si la lampe n'est pas utilisée pendant un certain temps pour éviter qu'elles ne fuient et endommagent ainsi la lampe.

## ATTENTION

Une pression excessive due au gaz de la pile peut se traduire par l'éjection de pièces de la SL4 eLED lorsque la lampe est ouverte. Pour éviter tout accident et exclure tout risque lorsque la tête de la lampe est dévissée, tenir la lampe loin du corps et ne pas la diriger sur d'autres personnes.

Les piles posées sans tenir compte de la polarité (1), d'un autre type, marque ou âge (2) ou pas entièrement déchargées (3) peuvent donner lieu à un dégagement de gaz hydrogène et ainsi causer une explosion.

- Posez les piles conformément au dessin sur la lampe ou dans le mode d'emploi.
- Ne jamais combiner des piles de types, marques ou durée de stockage différents.
- Éliminer sans polluer les piles qui fuient ou déchargées.

La lampe et les piles utilisées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Veuillez faire recycler ces produits conformément aux prescriptions locales, en les rapportant par exemple au fabricant ou à un centre de tri.



## GARANTIE

Underwater Kinetics garantit, pour une période de 10 ans à compter de la date d'achat, que ce produit ne présente aucun défaut de fabrication ou de vice de matériau en cas d'utilisation conformément aux fins prévues. En outre, Underwater Kinetics accorde au premier acheteur, à compter de la date d'achat, une garantie limitée pour les matériaux utilisés dans les produits, à savoir : 10 ans pour les matières plastiques, 3 ans pour le caoutchouc, 1 an pour l'ampoule LED et le système électronique, 90 jours pour les piles rechargeables (les piles et l'ampoule ne sont pas fabriquées par Underwater Kinetics). Cette garantie se limite au premier acheteur du produit et ne peut être transférée. Toute revendication en garantie est exclue en cas de modification du produit ou de son utilisation non conforme aux fins prévues. Si en tant que premier acheteur vous constatez un vice de fabrication ou un défaut de matériau, nous vous prions de bien vouloir renvoyer le produit avec le bon d'achat à un revendeur Underwater Kinetics autorisé proche de chez vous ou directement à UKE Underwater Kinetics Europe (n'oubliez pas de joindre les frais de port pour le renvoi). Underwater Kinetics ne manquera, à son propre choix, de remplacer ou de réparer le produit défectueux en cas de vice de fabrication ou de matériau apparu dans la période de garantie précisée ci-dessus. La garantie est néanmoins expressément exclue en cas d'intervention de tiers, non autorisée par Underwater Kinetics ou ses revendeurs autorisés. Les droits légaux accordés à l'acheteur ne sont en aucun cas limités par la présente garantie.

Pour toute correspondance et tout renvoi du produit veuillez contacter:  
UKE Underwater Kinetics Europe GmbH tel: +49 (0) 2191 / 890 254 0  
Ritterstr. 45b 42899 Remscheid, Allemagne fax: +49 (0) 2191 / 890 254 44  
email: [info@uwkinetics.eu](mailto:info@uwkinetics.eu) web: [www.uwkinetics.eu](http://www.uwkinetics.eu)

## VERZORGING EN ONDERHOUD

- Het gedeelte rond de o-ring schoon houden.
- Indien er water in de lamp binnendringt, de lamp onmiddellijk uitschakelen. Na terugkeer aan land of op een boot de lampkop eraf schroeven en de lamp met schoon water uitspoelen. Alle onderdelen moeten volledig droog zijn alvorens de lamp weer wordt gemonteerd. De lamp weer in elkaar zetten en controleren of deze nog werkt. Indien dit niet het geval is, stuurt u deze ter reparatie op naar uw UK-leverancier of direct naar Underwater Kinetics. Vóór de verzending de O-ring verwijderen.
- De lampkop (LED-module) bevat een waterstofkatalysator en moet worden vervangen als deze nat is geworden.
- Haal de batterijen uit de lamp als deze langere tijd niet wordt gebruikt om het uitlopen van de batterijen en als gevolg daarvan een beschadiging van de lamp te voorkomen.

## ATTENTIE

Als gevolg van een overmatige drukopbouw door batterijgassen zouden onderdelen van de SL4 eLED naar buiten kunnen worden gedrukt als de lamp wordt geopend. Om letsel en schade bij het afschroeven van de lampkop te voorkomen, de lamp op afstand van het lichaam houden en niet op andere personen in de buurt richten.

Bij batterijen die (1) worden geplaatst zonder de polariteit te letten, die (2) niet van hetzelfde type, van hetzelfde merk of even oud dan wel (3) volledig ontladen zijn, kan waterstofgas vrijkomen, waardoor een explosie kan worden veroorzaakt.

- Plaats de batterijen overeenkomstig de afbeelding op de lamp of in deze gebruiksaanwijzing.
- Combineer geen batterijen van een verschillend type, verschillende merken of verschillende ouderdom.
- Uitgelopen of lege batterijen verwijderen.

De lamp en de gebruikte batterijen mogen niet met het huisafval worden afgevoerd. Recycle het product conform de plaatselijke voorschriften, bijvoorbeeld door het te retourneren aan de producent of een recyclebedrijf.



## GARANTIE

Underwater Kinetics garandeert gedurende een periode van 10 jaar vanaf de datum van aankoop dat dit product bij normaal gebruik vrij is van materiaal- en verwerkingsfouten. Bovendien biedt Underwater Kinetics de eerste koper vanaf de datum van aankoop een onbeperkte garantie voor de in de producten gebruikte materialen gedurende de volgende perioden: 10 jaar voor kunststoffen, 3 jaar voor rubber, 1 jaar voor LED's en elektronica, 90 dagen voor oplaadbare batterijen (batterijen en gloeimiddelen worden niet door Underwater Kinetics gefabriceerd). Deze garantie is beperkt tot de eerste koper van het product en is niet overdraagbaar. Bij veranderingen of onoordeelkundig gebruik van het product vervalt de aanspraak op garantie.

Als u als eerste koper een materiaal- of verwerkingsfout constateert, stuurt u het product samen met het bewijs van aankoop naar een geautoriseerde Underwater Kinetics dealer in de buurt of direct naar UKE Underwater Kinetics Europe (porto voor antwoord bijvoegen). Voor zover het gaat om een materiaal- of verwerkingsfout en deze binnen de boven aangegeven periode is opgetreden, zal Underwater Kinetics het foutieve product naar eigen inzicht repareren of vervangen. De garantie vervalt door ingrepen van derden die niet door Underwater Kinetics of haar verkooppartners zijn geautoriseerd. Deze garantiebepalingen laten uw wettelijke rechten onverlet.

Adres voor correspondentie en retourzendingen:  
UKE Underwater Kinetics Europe GmbH tel: +49 (0) 2191 / 890 254 0  
Ritterstr. 45b 42899 Remscheid, Duitsland fax: +49 (0) 2191 / 890 254 44  
email: [info@uwkinetics.eu](mailto:info@uwkinetics.eu) web: [www.uwkinetics.eu](http://www.uwkinetics.eu)